

*Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«Северо-Осетинский государственный университет
имени Коста Левановича Хетагурова»*



**УТВЕРЖДАЮ
проректор по УР**

А.М. Дигурова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык (английский)»

Направление 06.03.01 Биология
Профиль "Биоэкология"

Квалификация (степень) выпускника – бакалавр

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению подготовки 06.03.01 Биология утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 г., N 944, учебным планом подготовки бакалавров по направлению подготовки 06.03.01 Биология, профиль «Биоэкология» утвержденным ученым советом ФГБОУ ВО «Северо-Осетинский государственный университет им. К.Л. Хетагурова» от 27. 04.2017г, протокол № 11.

Составитель: к.п.н., доцент кафедры иностранных языков для неязыковых специальностей Кабалоева И.М.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков для неязыковых специальностей.

(протокол № 6 от «20» 02. 2017 г)

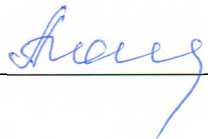
Зав. каф.



Дж.М. Дреева

Одобрена советом факультета химии, биологии и биотехнологии
(протокол № 10/16-17 от «30» 06 2017 г)

Председатель совета факультета _____



Ф.А. Агаева

1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц (288 час.).

Курс	Очная форма обучения			
	1	1	2	2
Семестр	1	2	3	4
Лекции	-	-	-	-
Практические (семинарские) занятия	36	36	36	36
Лабораторные занятия	-	-	-	-
Консультации	-	-	-	-
Итого аудиторных занятий	36	36	36	36
Самостоятельная работа	-	-	72	45
Курсовая работа	-	-	-	-
Форма контроля				
Экзамен	-	-	-	27
Зачет	+	+	+	-
Общее количество часов	36	36	108	108

2. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является достижение студентами коммуникативной компетенции, т.е. готовности и способности осуществлять иноязычное общение в сфере профессиональной деятельности в единстве всех его функций: информационной, регулятивной, эмоционально-оценочной (ценностно-ориентационной) и этикетной. Реализация этих функций предполагает решение определённых коммуникативных задач и формирование основных коммуникативных умений. Развитие коммуникативных умений в основных видах речевой деятельности происходит в процессе формирования всех составляющих коммуникативной компетенции и в процессе обучения решению различных видов коммуникативных задач.

Содержательная часть дисциплины строится на базовых знаниях иностранного языка студента. В учебной дисциплине изучается лексико-грамматический минимум по специальности в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной деятельности, исследуются особенности профессионального общения на иностранном языке, приобретаются необходимые навыки профессионального общения на иностранном языке.

В результате изучения курса студент приобретает умение читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности, необходимые навыки профессионального общения на иностранном языке.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Б1. Б. 03. Базовая часть.

Курс «Иностранный язык» включен в обязательную часть государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 06.03.01 Биология профиль «Биоэкология» и является обязательным учебным курсом. Данная программа предназначена для студентов, имеющих необходимый уровень знаний, умений и компетенций, полученных на базе программы средней общеобразовательной школы в процессе изучения дисциплины «Иностранный язык/английский», ориентирована на студентов I, II курсов нормативного курса обучения иностранному (английскому) языку по направлению 06.03.01 Биология профиль «Биоэкология» и составлена в соответствии с требованиями государственной типовой программы по иностранным языкам. Программа

содержит профессионально-ориентированный иноязычный материал, необходимый для формирования иноязычной компетенции во всех видах речевой деятельности в области данной специальности.

Для освоения данной учебной дисциплины (УД) студент должен:

Знать:

- основные значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний); основные способы словообразования (аффиксация, словосложение, конверсия);
- основные нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в стране изучаемого языка;
- признаки изученных грамматических явлений (видо-временных форм глаголов, модальных глаголов и их эквивалентов, артиклей, существительных, степеней сравнения прилагательных и наречий, местоимений, числительных, предлогов);

Уметь:

- вести беседу в стандартных ситуациях общения, опираясь на изученную тематику и усвоенный лексико-грамматический материал;
- рассказать о себе, своей семье, своих интересах и планах на будущее, сообщить краткие сведения о своей стране и стране изучаемого языка;
- читать и понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, относящихся к разным коммуникативным типам речи (сообщение, рассказ);
- писать личные письма, употребляя формулы речевого этикета, принятые в странах изучаемого языка;

Владеть способами познавательной деятельности:

- ориентироваться в иноязычном письменном и аудиотексте: определять его содержание по заголовку, выделять основную информацию;
- использовать двуязычный словарь;
- использовать переспрос, перифраз, синонимичные средства в процессе устного и письменного общения на иностранном языке.
-

4. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Коды компетенций	Содержание компетенций
ОК-5	- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП

Коды компетенций ОПОП	Планируемые результаты обучения, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП		
	Знать	Уметь	Владеть

ОК-5	-основные категории и понятия в области системы иностранного языка.	- использовать основные лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях бытового и официально-делового общения.	- навыками чтения, аудирования, разговорной речи, письма в профессиональной области.
------	---	---	--

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины
1 курс (1 семестр) Очная форма

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа Студентов		Формы контроля	Количе ство баллов		Ли тер ату ра
		л	пр	Содержание	Часы		mi n	m a x	
1	Практическое занятие. 1. Unit I. About my Family 2. Грамматический материал: Артикли: <i>a, the</i> .	-	2			Диктант, лексико-грамматический тест			[1-3], [5]
2	Практическое занятие. 1. Unit I. My Biography 2. Грамматический материал: Образование множ. ч. имен существит. Притяжательный падеж существит.	-	2			Тест, вопросы в рубежной контр. раб.			[1], [2], [3], [5]
3	Практическое занятие. 1. Unit II. My Working Day. 3. Грамматический материал: Степени сравнения прилагательных и наречий	-	2			Выборочный перевод, Фронтальный опрос			[1], [2], [3], [5]
4	Практическое занятие. 1. Unit II. Nick's Usual Working Day 2. Грамматический материал: Порядок слов в англ. предложении Упражнения.	-	2			Устный опрос. Выборочный перевод			[1], [2], [3], [5]
5	Практическое занятие. 1. Unit III. My Academy. Ann's Academy. 2. Грамматический материал: Безличные предложения.	-	2			Вопросы в рубежной контр. раб.			[1], [2], [3], [5]
6	Практическое занятие. 1. Unit III. Moscow State University 2. Грамматический материал: Неопределенные местоимения <i>some, any</i> . Отрицательное местоимение <i>no</i> .	-	2			Тест, вопросы в рубежной контр. раб.			[1], [2], [3], [5]
7	Практическое занятие. 1. Unit IV. My Home Town. Sochi 2. Грам-ка: Местоимения <i>little u few</i> Местоименные выражения <i>a little</i> и <i>a few</i>	-	2			Выборочный перевод, Фронтальный опрос			[1], [2], [3], [5]

8	Практическое занятие. 1. Unit IV. Rostov-na-Donu 2. Грамматический материал:оборот <i>there is /there are</i> 3. Текст на аудирование, задания.	-	2			Устный опрос			[1], [2], [3], [5]
9	Текущий контроль успеваемости						0	25	[1-3]
	1 рубежная контрольная работа		2				0	25	
10	Практическое занятие. 1. Unit V. Russia is my Homeland The Russian Federation. 2. Грамматический материал:Tenses. Правильные и неправильные глаголы. Упр-я.	-	2			Вопросы в руб. контр. раб.			[1-3], [5]
11	Практическое занятие. 1. Unit V. Moscow Работа с текстом, задания, обсуждение. 2. Текст на аудирование, задания. Упражнения.	-	2			Тест, вопросы в рубежной контр. Раб.			[1], [2], [3], [5]
12	Практическое занятие. 1. Unit VI. The United Kingdom Работа с текстом, задания, обсуждение. 2. Текст на аудирование, задания.	-	2			Устный опрос. Выборочный перевод			[1], [2], [3], [5]
13	Практическое занятие. 1. Unit VII. The United States of America 2. Грамматический материал: <i>Future Tenses</i> 3. Текст на аудирование, задания.	-	2			Вопросы в рубежной контр. Раб.			[1], [2], [3], [5]
14	Практическое занятие. 1. Unit VI. History of London 2. Грамматический материал: Модальные глаголы и их эквиваленты	-	2			Тест, вопросы в рубежной контр. Раб.			[1], [2], [3], [5]
15	Практическое занятие.	-	2			Тест, вопросы в			[1], [2], [3],

	1. Unit VII. Transport System of the USA. Roads and Railways 2. Грамматический материал: Согласование времен. Страдательный залог.					рубежной контр. Раб.			[5]
16	Практическое занятие. Unit VIII. Higher Education in the UK 2. Грамматический материал: Complex Object	-	2			Выборочный перевод, Фронт. опрос			[1], [2], [3], [5]
17	Практическое занятие. 1. Unit X. My Future Profession. 2. Грамматический материал: Придаточные предложения условия и времени. Сослагательное наклонение в условных предложениях.	-	2			Устный опрос			[1-3], [5]
18	Текущий контроль успеваемости						0	25	[1-3], [5]
	2 рубежная контрольная работа		2				0	25	
	ИТОГО	0	36		0		0	100	

1 курс (2 семестр) Очная форма

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа Студентов		Формы контроля	Количество баллов		Литература
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	Практическое занятие. Part II. 1. Unit I. Тема: Metals Steel.	-	2			Лексико-грамматический тест			[1], [2], [3], [5]
2	Практическое занятие. 1. Unit I. Famous People of Science	-	2			Тест, вопросы в рубежной контр. раб.			[1], [2], [3], [5]
3	Практическое занятие. 1. Unit II. Metal Working.	-	2			Выборочный перевод,			[1], [2], [3], [5]

						Фронтальный опрос			
4	Практическое занятие. 1. Unit II. Drawing	-	2			Устный опрос. Выбор.перевод			[1], [2], [3], [5]
5	Практическое занятие. 1. Unit II. Metal Working and Metal Properties. Famous Scientists.	-	2			Вопросы в руб контр.раб			[1], [2], [3], [5]
6	Практическое занятие. 1. Unit III. Metal Science and Technology. 2. Grammar Revision..	-	2			Тест, вопросы в рубежной контр. раб.			[1], [2], [3], [5]
7	Практическое занятие. 1. Unit III. Mechanical Properties of Materials 2. Текст на аудирование. Задания	-	2			Выборочный перевод, Фронтальный опрос			[1], [2], [3], [5]
8	Практическое занятие. 1. Revision Discussion 2. Грамматический материал: Grammar Revision	-	2			Устный опрос. Выборочный перевод			[1], [2], [3], [5]
9	Текущая успеваемость						0	25	
	1 рубежная контрольная работа		2				0	25	
10	Практическое занятие. 1. Unit IV. Machine Tools 2. Грамматический материал: Дополнение. Упражнения.	-	2			Вопросы в рубежной контр. раб.			[1], [2], [3], [5]
11	Практическое занятие. 1. Unit IV. Milling Machine. Работа с текстом, задания, обсуждение. 2. Текст на аудирование, задания	-	2			Тест			[1-3], [5]
12	Практическое занятие. 1. Unit IV. Dies. 2. Текст на аудирование, задания.	-	2			Устный опрос. Выборочный перевод			[1], [2], [3], [5]

13	Практическое занятие. 1. Unit V. Plastics 2. Грамматический материал: Словообразование.	-	2			Вопросы в рубежно й контр. раб.			[1], [2], [3], [5]
14	Практическое занятие. 1. Unit V. Types of Plastics 2. Грамм. материал: 3. Текст на аудирование, задания.	-	2			Тест, вопросы в рубежно й контр. раб.			[1], [2], [3], [5]
15	Практическое занятие. Unit V. Composite Materials 2. Грамматический материал: <i>Grammar Revision</i>	-	2			Тест, вопросы в рубежно й контр. раб.			[1], [2], [3], [5]
16	Практическое занятие. Unit VI. Welding 2. Грамматический материал: Косвенная речь.	-	2			Выбороч ный перевод, Фронт. опрос			[1], [2], [3], [5]
17	Практическое занятие. 1. Unit VI. Other Types of Welding Famous people of Science and Technology 2. Грамматический материал: Косвенная речь.	-	2			Устный опрос. Выбороч ный перевод			[1], [2], [3], [5]
18	Текущая успеваемость						0	2 5	[1- 3], [5]
	2 рубежная контрольная работа		2				0	2 5	
	ИТОГО	0	36		0		0	1 0 0	

2 курс 3 семестр

Номер недели	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа Студентов		Формы контроля	Количество баллов		Литература
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	

1	Практическое занятие. 1. Unit VII. Automation and Robotics. Automation 2. Грамматический материал: Определительные придаточные предложения .	-	2	Лексика к уроку .	4	Диктант, лексико-грамматический тест			[1-3], [5]
2	Практическое занятие. 1. Unit VII. Types of Automation 2. Грамматический материал: Глаголы <i>carry</i> и <i>mean</i> . Словосочетания с ними.	-	2	Лексика к уроку	4	Тест, вопросы в рубажной контр. раб.			[1], [2], [3], [5]
3	Практическое занятие. 1. Unit VII. Robots in Manufacturing Famous people of Science and Engineering	-	2	Дополнительный материал по учебнику	4	Выборочный перевод, Фронтальный опрос			[1], [2], [3], [5]
4	Практическое занятие. 1. Unit VIII. Computers 3.Грамматический материал : Префикс <i>Super-</i> .	-	2	Дополнительный материал по учебнику	4	Устный опрос. Выборочный перевод			[1], [2], [3], [5]
5	Практическое занятие. 1. Unit VIII. Hardware 2. Текст на аудирование, задания.	-	2	Лексика к уроку	4	Вопросы в рубажной контр. раб.			[1], [2], [3], [5]
6	Практическое занятие. 1. Unit VIII. Types of Software 2. Упражнения.	-	2	Дополнительный материал по учебнику .	4	Тест, вопросы в рубажной контр. раб.			[1], [2], [3], [5]
7	Практическое занятие. 1. Unit IX. Modern Computer Technologies Operating System	-	2	Лексика к уроку	4	Выборочный перевод, Фронтальный опрос			[1], [2], [3], [5]
8	Практическое занятие. 1. Unit IX. Windows 95 2. Упражнения.	-	2	Дополнительный материал по учебнику	4	Устный опрос			[1], [2], [3], [5]
9	Текущий контроль успеваемости				-		0	25	[1-3]
	1 рубажная контрольная работа		2		-		0	25	

10	Практическое занятие. 1. Unit IX. Modern Computer Technologies 2. Reader. 9. Construction of an Automobile. Работа с текстом, задания, обсуждение	-	2	Лексика к уроку	8	Вопросы в руб. контр. раб.			[1-3], [5]
11	Практическое занятие. 1. Reader. 13. Engineering as a Profession Работа с текстом, задания, обсуждение. 2. Текст на аудирование, задания.	-	2	Дополнительный материал по учебнику	4	Тест, вопросы в руб. контр. Раб.			[1], [2], [3], [5]
12	Практическое занятие. 1. Reader. 14. Automation Industry. Numerical Control Работа с текстом, задания, обсуждение. 2. Текст на аудирование, задания.	-	2	Лексика к уроку	4	Устный опрос. Выборочный перевод			[1], [2], [3], [5]
13	Практическое занятие. 1. Reader.16. Measurements 2. Грамматический материал: Предлоги, обозначающие движение	-	2	Дополнительный материал по учебнику	4	Вопросы в руб. контр. Раб.			[1], [2], [3], [5]
14	Практическое занятие. 1. Reader.17. Computers. Personal Computers. 2. Грамматический материал: Предлоги, обозначающие место	-	2	Лексика к уроку	4	Тест, вопросы в руб. контр. Раб.			[1], [2], [3], [5]
15	Практическое занятие. 1. Reader. 18. History and Future of the Internet 2. Грамматический материал: Предлоги времени	-	2	Дополнительный материал по учебнику	4	Тест, вопросы в руб. контр. Раб.			[1], [2], [3], [5]
16	Практическое занятие. 1. Reader. 19. Agricultural Machinery. Implements for Growing Crops 2. Грамматический материал: Наиболее употребительные наречия	-	2	Лексика к уроку	4	Выборочный перевод, Фронт. опрос			[1], [2], [3], [5]
17	Практическое занятие. 1. Reader. 19. Implements for Harvesting Crops 2. Грамматический материал: Наиболее употребительные суффиксы и префиксы	-	2	Дополнительный материал по учебнику	8	Устный опрос			[1-3], [5]

18	Текущий контроль успеваемости				-		0	25	[1-3], [5]
	2 рубежная контрольная работа		2		-		0	25	
	ИТОГО	0	36		72		0	100	

2 курс 4 семестр

Номер занятия	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа Студентов		Формы контроля	Количество баллов		Литература
		л	пр	Содержание	Часы		min	max	
1	Практическое занятие. 1. Unit IX: Descending to New Ocean Depths 2. Грамматический материал: Условные придаточные предложения	-	2	Дополнительный материал по учебнику Лексика к уроку	3	Диктант, лексико-грамматический тест			[1-3], [5]
2	Практическое занятие. 1. Unit IX: 9B 2. Грамматический материал: Значения слова <i>provide</i>	-	2	Дополнительный материал по учебнику Лексика к уроку	3	Тест, вопросы в рубежной контр. раб.			[1], [2], [3], [5]
3	Практическое занятие. 1. Unit IX: Lifeboats 3. Грамматический материал: Суффиксы - <i>th</i> , - <i>en</i>	-	2	Дополнительный материал по учебнику Лексика к уроку	3	Выборочный перевод, Фронтальный опрос			[1], [2], [3], [5]
4	Практическое занятие. 1. Unit IX: Greenwich 3. Грамматический материал: Префиксы: - <i>sub</i> ; - <i>under</i> ; <i>non</i> -	-	2	Дополнительный материал по учебнику Лексика к уроку	3	Устный опрос. Выборочный перевод			[1], [2], [3], [5]
5	Практическое занятие. 1. Unit IX: Revision Lessons 7-9. How it Works. Обсуждение. 2. Текст на аудирование, задания. Упражнения.	-	2	Дополнительный материал по учебнику Лексика к уроку	3	Вопросы в рубежной контр. раб.			[1], [2], [3], [5]
6	Практическое занятие. 1. Unit X: Laser 2. Грамматика: Инфинитив, формы и функции	-	2	Дополнительный материал по учебнику Лексика к уроку	3	Тест, вопросы в рубежной контр. раб.			[1], [2], [3], [5]

	3. Текст на аудирование, задания.								
7	Практическое занятие. 1. Unit IX: Revision Lessons 7-9. Automotive Engines 2. Грамматический материал: Упражнения.	-	2	Дополнительный материал по учебнику Лексика к уроку	3	Выборочный перевод, Фронтальный опрос			[1], [2], [3], [5]
8	Практическое занятие. 1. <u>Revision Lesson</u>	-	2	Дополнительный материал по учебнику Лексика к уроку	3	Устный опрос			[1], [2], [3], [5]
9	Текущий контроль успеваемости				-		0	25	[1-3]
	1 рубежная контрольная работа		2		-		0	25	
10	Практическое занятие. 1. Unit X: Optical Technology 2. Грамматический материал: Конструкция <i>there + сказуемое</i>	-	2	Дополнительный материал по учебнику Лексика к уроку	4	Вопросы в руб. контр. раб.			[1-3], [5]
11	Практическое занятие. 1. Unit X: An Encyclopedia on a Tiny Crystal. Работа с текстом, задания, обсуждение. 2. Текст на аудирование, задания	-	2	Дополнительный материал по учебнику Лексика к уроку	3	Тест, вопросы в рубежной контр. Раб.			[1], [2], [3], [5]
12	Практическое занятие. 1. Unit X: Science and International Cooperation Работа с текстом, дополнительные задания, обсуждение. 2. Текст на аудирование, задания.	-	2	Дополнительный материал по учебнику Лексика к уроку	2	Устный опрос. Выборочный перевод			[1], [2], [3], [5]
13	Практическое занятие. 1. Unit X: Laser Propulsion 2. Лексико-грамматические упражнения	-	2	Дополнительный материал по учебнику Лексика к уроку	2	Вопросы в рубежной контр. Раб.			[1], [2], [3], [5]
14	Практическое занятие. 1. Unit IX:: Superconductivity	-	2	Дополнительный материал по учебнику	2	Тест, вопросы в			[1], [2], [3],

	2. Грамматический материал: Сложное подлежащее и сложное дополнение. 3. Текст на аудирование, задания.			Лексика к уроку		рубежно й контр. Раб.			[5]
15	Практическое занятие. Unit XII. Текст В 2. Грамматический материал: <i>Grammar Revision</i>	-	2	Дополнительн ый материал по учебнику Лексика к уроку	2	Тест, вопросы в рубежно й контр. Раб.			[1], [2], [3], [5]
16	Практическое занятие. Unit XII. Текст С. New Hope for Energy 2. Грамматический материал: Значение слов - <i>either, -neither</i> и их сочетаний	-	2	Дополнительн ый материал по учебнику Лексика к уроку	2	Выбороч ный перевод, Фронт. опрос			[1], [2], [3], [5]
17	Практическое занятие. 1. Unit XII. Текст D. Massachusetts Institute of Technology 2. Грамматический материал: <i>Grammar Revision</i>	-	2	Дополнительн ый материал по учебнику Лексика к уроку	4	Устный опрос			[1- 3], [5]
18	Текущий контроль успеваемости				-		0	25	[1- 3], [5]
	2 рубежная контрольная работа		2		-		0	25	
	ИТОГО	0	36		45		0	100	

6. Образовательные технологии

Активность личности в процессе обучения – одна из основных проблем современного образования. В настоящее время в образовании возникла ситуация, актуализирующая требования к процессу обучения, к условиям, которые должны способствовать её формированию.

Для профессионального становления будущего специалиста в рамках высшего учебного заведения необходимо создать условия, при которых у студентов появится стремление, и будет сформирована готовность личности к деятельности по овладению знаниями и способами работы в определенной профессиональной сфере, и при которых студент сможет осуществлять эту деятельность наиболее эффективно. Это позволит расширить возможности вхождения в реальные ситуации профессиональной деятельности, наиболее четко представить себя в соответствии с собственными мотивами, интересами.

Основные методические инновации связаны сегодня с применением как традиционных, т.е. активных, так и интерактивных методов обучения. Умение работать в интерактивном режиме означает способность взаимодействовать или находиться в режиме беседы, диалога с чем-либо (например, компьютером) или кем-либо (человеком).

Следовательно, интерактивное обучение — это, прежде всего, диалоговое обучение, в ходе которого осуществляется взаимодействие преподавателя и студента.

Интерактивное обучение — это специальная форма организации познавательной деятельности с конкретными и прогнозируемыми целями. Одна из таких целей состоит в создании комфортных условий обучения, таких, при которых студент чувствует свою успешность, свою интеллектуальную состоятельность, что делает продуктивным сам процесс обучения. К интерактивным методам обучения относятся: творческие задания, разработка проектов, исследовательский метод обучения, круглые столы, диспуты, семинары.

На практических занятиях по иностранному языку интерактивное обучение имеет ряд преимуществ перед традиционной формой их проведения. Среди этих преимуществ - возможность решения нескольких конкретных задач в условиях ограниченного периода времени, активное участие всей группы студентов, развитие взаимопонимания и сотрудничества между преподавателем и студентами и между студентами, свободная форма демонстрации и активизации своих знаний, а также проявление различных качеств своей личности, таких, как целеустремленность, познавательный интерес, инициативность, самостоятельность.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа студентов играет важную роль в воспитании сознательного отношения самих студентов к овладению теоретическими и практическими знаниями по иностранному языку, привитии им привычки к направленному интеллектуальному труду. Очень важно, чтобы студенты не просто приобретали знания, но и овладевали способами их добывания.

Самостоятельная работа всегда вызывает у студентов, особенно первых-вторых курсов, ряд трудностей. Главная трудность связана с необходимостью самостоятельной организации своей работы. Многие студенты испытывают затруднения, связанные с отсутствием навыков анализа, конспектирования, работы с первоисточниками, умением четко и ясно излагать свои мысли, планировать свое время, учитывать индивидуальные особенности своей умственной деятельности и физиологические возможности, практически полным отсутствием психологической готовности к самостоятельной работе.

Поэтому, одной из основных задач преподавателя является помощь студентам в организации их самостоятельной работы. Это особенно важно в современных условиях развития общества, когда специалисту после окончания учебного заведения приходится заниматься самообразованием - повышать уровень своих знаний путем самостоятельного изучения.

Самостоятельная работа студентов проводится с целью:

- систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубления и расширения теоретических знаний;
- формирования умений использовать нормативную, справочную документацию и специальную литературу;
- развития познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирования самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развития исследовательских умений.

В учебном процессе организации образования выделяют два вида самостоятельной работы:

- аудиторная;
- внеаудиторная.

Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданию. В этом случае студенты обеспечиваются преподавателем необходимой учебной литературой, дидактическим материалом, в т. ч. методическими пособиями и методическими разработками.

Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется студентом по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия.

Самостоятельная работа включает в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (лекциям, практическим, лабораторным, семинарским занятиям) и выполнение соответствующих заданий;
- самостоятельную работу над отдельными темами учебных дисциплин в соответствии с перспективно-тематическими планами;
- выполнение письменных контрольных и курсовых работ, электронных презентаций;
- подготовку ко всем видам контрольных работ, экзаменам и зачетам;
- подготовку к итоговой государственной аттестации;
- работу в предметных кружках;
- участие в работе факультативов, семинаров и конференций и т.д.

Для осуществления самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык/английский язык», студентам необходимо ознакомиться с рабочей программой, с требованиями, с примерными вопросами к зачетам на 1 курсе, с примерными тестовыми заданиями. Вся необходимая информация предоставлена на дистанционной площадке системы «MOODLE».

Самостоятельное изучение отдельных тем курса:

1 семестр

1. Fill in an Identification card.
2. Make your family tree.
3. Present your hobby.
4. Give a description of your favorite fictional character.
5. Make a presentation of the University
6. Write an essay: My Future Profession
7. Suggest a plan of excursion around the faculty and the laboratory

2 семестр

1. Write an essay: The Science of the Future
2. Make a scheme of the properties of the given element.
3. Classify the given species of substances
4. Work out an instruction for getting oxygen
5. Write biography of the prominent chemist
6. Collect interesting facts about Lomonosov, his life and work.
7. Write a report of a group of elements from the Periodic Table

2 курс

3 семестр

- 1 Write an essay: .Organic and Inorganic Chemistry
2. Describe the discovery of Radioactive Elements.
3. Describe any polymer.
4. Write an essay: For and Against Chemical Plants.
5. Write a resume of the text “Development of a Periodic Table”
6. Write a summary of the text “Scientific method of Investigation”

4 семестр

1. Write an essay: Noble Prize Winners
2. Write a resume of the text “Importance of Chemistry”
3. Write a summary of the text “Radiochemistry”
4. Write an essay: How to Prevent Infection. Pauling Investigations.
5. Write an essay: Pollution
6. Collect interesting facts about the Curies, their work and life.

8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Балльная структура оценки

Разработка балльно–рейтинговой системы СОГУ основывается на методологии и принципах, обеспечивающих формирование персонального рейтинга студента в ходе текущего, рубежного и итогового контроля по дисциплине. Оценка успеваемости студентов в рамках балльно-рейтинговой системы осуществляется в ходе текущего, рубежного и итогового контроля по дисциплине.

Текущий контроль – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля могут быть опросы на практических занятиях. Формы текущего контроля знаний, умений и навыков студентов разрабатываются преподавателями.

Рубежный контроль осуществляется по учебным модулям курса и проводится по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля. За семестр студенты обязаны написать две рубежные аттестации, в которых проверяется срез знаний за определенный период времени. Для этого студенты должны обладать определенным лексическим, грамматическим и стилистическим уровнем знаний, полученным в процессе практических занятий. Контрольные работы предоставляются в виде тестов в электронном виде, куда входят задания по грамматике и пройденному лексическому материалу. Итоговая оценка знаний студента, осуществляется по накопительной системе суммированием баллов, полученных в процессе текущего и рубежного контроля.

1 –я рубежная аттестация - максимально 50 баллов; из них:

От 0 до 25 баллов (Р1) – аттестационная (рубежная) контрольная работа;

От 0 до 25 баллов (Т1)– текущая работа студента в течение рубежа

2 -я рубежная аттестация – максимально 50 баллов; из них:

От 0 до 25 баллов (Р2) – аттестационная (рубежная) контрольная работа

От 0 до 25 баллов (Т2) – текущая работа студента в течение рубежа

Экзамен (Э) – максимально 50 баллов.

Зачет (З) – максимально 50 баллов

Что касается промежуточных контрольных для самостоятельной работы, они также представлены по программе данной дисциплины на усмотрение преподавателя.

БАЛЛЬНАЯ СТРУКТУРА ОЦЕНКИ

Форма контроля	Мин. кол-во баллов	Макс. кол-во баллов
<i>Текущая оценка</i> студента в течение 1-8 недели состоит из: <ul style="list-style-type: none"> • <i>Посещаемость занятий</i> • <i>Работа на занятиях</i> • <i>Выполнение устных домашних заданий</i> 	0	25
• <i>Выполнение письменных домашних заданий</i>		10
1-я рубежная письменная контрольная работа	0	25
<i>Текущая оценка</i> студента в течение 10-17 недели состоит из: <ul style="list-style-type: none"> • <i>Посещаемость занятий</i> • <i>Работа на занятиях</i> • <i>Выполнение устных домашних заданий</i> 	0	25
• <i>Выполнение письменных домашних заданий</i>		10
2-я рубежная письменная контрольная работа	0	25
Итого	0	100

Тесты для рубежных аттестаций

Практические занятия по дисциплине «Иностранный язык» проводятся в объеме 2 часа в неделю в течение 1, 2, 3, 4 семестров. В течение каждого семестра проводятся рубежные контрольные работы по практическим занятиям. В конце 1, 2 и 3 семестров проводится зачет, в конце 4 семестра проводится экзамен.

Для получения высоких результатов при написании рубежных рейтинговых контрольных работ, а также для успешной сдачи экзамена по иностранному языку необходимо усвоить весь объем грамматического материала, а также профессионально - ориентированного лексического материала по пройденным темам, приобрести и улучшить навыки работы с учебной и учебно-методической литературой.

Каждый семестр студентам выдаются индивидуальные семестровые задания, для выполнения которых требуются элементы исследовательской работы.

Примерные задания для аттестационных контрольных работ

Первая рубежная контрольная работа по иностранному языку /английский язык/ для студентов 1 курса химико-технологического факультета

Семестр 1.

I

Прочитайте текст, отметьте правильный вариант:

I usually have four meals a day. In the morning I have breakfast. At school I have lunch. At home I have dinner and in the evening I have supper. Besides, I like to eat an apple or a banana, or to drink a glass of juice between meals, if I'm thirsty. Yesterday I got up at 7 o'clock, washed, cleaned teeth and dressed. Then I had breakfast. I had mashed potatoes with meat, a cheese sandwich and a cup of tea for breakfast. At school we had a pie and a glass of orange juice. I'm always hungry when I come home after school. Yesterday my mother cooked cabbage soup'

roast chicken and rice, made pudding and tea. It was so tasty' I ate everything with pleasure. For supper we had pancakes with jam and sour cream. These are my favourite things.

In the morning I have supper.

I had mashed potatoes with meat, a hamburger and a cup of tea for breakfast.

+Yesterday my mother cooked cabbage soup, roast chicken and rice and made pudding and tea.

II.

Выберите правильный вариант:

Those kids should know better. ____ shouldn't tease that boy anymore.

We

Their

Our

+They

Martha is an outstanding chef. ____ makes great food!

Hers

+She

Hers

Herslef

III.

Выберите правильную форму глагола to be.

She ... speaking over the telephone now.

am

+is

are

The children ... playing in the garden.

is

+are

Am

IV.

Выберите правильный ответ.

Our two ... are crying all the time.

+babies

babys

babyes

Выберите правильный ответ.

No news ... good news.

+is

are

V

Прочитайте фразы и предложения и отметьте правильный вариант.

The book of my father. My _____ book.

+father's

fathers

fathers'

The trousers of my son. My _____ trousers.

+son's

sons'

sons

**Вторая рубежная контрольная работа по иностранному языку /английский язык/
для студентов 1 курса химико-технологического факультета**

Семестр 1.

I

Прочитайте текст, отметьте правильный вариант:

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is the official name of the British Kingdom, including England, Scotland, Wales and Northern Ireland. It is situated on the British Isles which lie off the north-west coast of the European continent. The British Isles consist of more than 5,500 islands. The biggest island is Great Britain. There are also the Shetland Islands, the Hebrides, the Orkney Islands, the Isle of Man, Anglesey, Wight, etc. Great Britain stretches for 1000 kilometres from the south to the extreme north, and for 500 kilometres in the widest part. It is washed by the Atlantic Ocean in the northwest, north and south-west, and is separated from the European continent by the North Sea, the Strait of Dover and the English Channel.

Great Britain is washed by the Atlantic Ocean in the north-west, north and south-west and is separated from the European continent

by the Irish Sea and the Strait of Dover.

by the Chaviot Hills.

+by the North Sea, the Strait of Dover and the English Channel.

II.

Выберите правильный вариант:

My mother ____ a bad headache.

have got

am

+has got

Where _____ the Johnsons (live)?

+do

are

does

III.

Выберите правильную форму глагола.

How muchyou earn?

+do

does

... London have many museums?

do

+does

IV.

Выберите Present Simple / Present Progressive

The level, when water _____ at sea, is 212 degrees Fahrenheit.

is boiling

+boils

I ... tomatoes and potatoes in my garden.

+usually grow

am usually growing

V

Прочитайте фразы и предложения и отметьте правильный вариант.

_____ my friends over there.

this are

these is

+those are
that are
_____ oxen _____ not dangerous.
This ... is
+These ... are
That ... is

**Первая рубежная контрольная работа по иностранному языку /английский язык/
для студентов 1 курса химико-технологического факультета**

Семестр 2.

I

Прочитайте текст, отметьте правильный вариант:

The United Nations is an organization of sovereign nations representing almost all of humanity. It has as its central goal the maintenance of international peace and security. Additionally, its purposes call for the development of friendly relations among nations based on equal rights and self-determination of peoples and, through international co-operation, the solution of problems of an economic, social, cultural and humanitarian nature. The United Nations is the meeting-place where representatives of all member states — great and small, rich and poor, with varying political views and social systems — have a voice and an equal vote in shaping a common course of action.

The United Nations is the meeting-place where a few representatives have a voice.

Yes

+No

II

Составьте предложения, употребив модальные глаголы.

I ____ go now because I am already late for my class.

must

have

+have to

had to

Do you ____ clean the house every day or every week?

must

have

+have to

had to

III

Выберите правильный вариант:

My wife _____ three languages.

can speak

can speaks

+can speak

can speaks

I'm sorry, I _____ join you on Wednesday.

+can't

can't to

IV

Выберите правильную форму глагола в Past Simple.

I _____ at home

+was

were

They _____ 200 meters
swimed
+ swam

Вопросы к зачету

1 курс

1. The Indefinite Tenses
2. The Continuous Tenses
3. The Perfect Tenses
4. Modal Verbs. Forms and usage
5. Participle I, Participle II
6. Active Voice, Passive Voice
7. Question Forms
8. Sentence Structure

Вопросы к экзамену

2 курс

Образец билетов по дисциплине «Иностранный язык» (Английский) для устного контрольного экзамена

Основные виды работ, предусмотренные в рамках рейтинговой системы обучения:

1. 1.1. Чтение адаптированного профессионально-ориентированного текста (объем 800-1000 печ. зн.).
- 1.2. Перевод выделенного отрывка текста. Узнавание некоторых грамматических форм (на усмотрение преподавателя).
- 1.3. Беседа с преподавателем по затронутым в тексте проблемам.
2. Монологическое высказывание или беседа с преподавателем по предложенным ситуациям.
3. Спонтанный перевод предложений с использованием активной лексики и грамматических структур (5 -7 предложений).

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) основная литература:

1. Английский для технических вузов / И.П. Агабекян, П. И. Коваленко. - Изд. 14-е, стер. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2016. – 347 с.
2. Орловская И.В., Самсонова Л.С., Скубрияева А.И. Учебник английского языка для технических университетов и вузов. – 6-е изд., стереотип. М: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2011 – 448 с.

б) дополнительная литература

3. Н.А. Мыльцева, Т.М. Жималенкова. Универсальный справочник по грамматике английского языка. М.: Феникс, 2013.
4. Н.А. Мыльцева, И.В. Цветкова. Сборник упражнений по грамматике английского языка. Ч.1., Ч.2. М.: Феникс, 2013.
5. Дроздова Т.Ю. English Grammar: Reference and Practice. С.- П.: Изд-во Химера, 2000.
6. Н.М. Головкова. Практический курс для студентов-химиков. МГУ, 1986
7. К.Л. Близниченко. Английский язык (Пособие для химико-технических ВУЗов). М. Высшая школа, 1991
8. С.А. Хоменко. Английский для технических ВУЗов. Минск. Высшая школа, 1991

в) Интернет-ресурсы

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- библиотеке e-library,
 - электронной библиотеке диссертаций РГБ,
 - университетской библиотеке online;
- собственным библиографическим базам данных:
- электронному каталогу,
 - электронной картотеке газетно-журнальных статей,
 - электронной картотеке авторефератов диссертаций и диссертаций.

Рекомендуемые интернет-адреса по дисциплине:

www.globalenglish.com,
www.englishtown.com ,
www.langpix.com,
www.IATEFL.com ,
www.ala.org - AmericanLibraryAssociation

г) методические указания, разработанные составителем Рабочей программы

Методические указания по проведению практических занятий по дисциплине «Иностранный язык/английский язык»

Практические занятия по дисциплине «Иностранный язык/английский язык» проводятся в объеме 2 часа в неделю в течение 1, 2, 3 и 4 семестров. В течение каждого семестра проводятся рубежные контрольные работы по практическим занятиям. В конце 1, 2 и 3 семестров проводится зачет, в конце 4 семестра предусмотрен экзамен.

В соответствии с целевой установкой программы изучения иностранного языка в высшем учебном заведении перед преподавателем стоит задача совершенствования лингвистической и коммуникативной компетенции студентов средствами социально-бытовых, профессиональных тем письменной и устной речи и текстов по специальности. Для осуществления этой цели необходимо использовать все многообразие имеющихся в нашем распоряжении методических приемов и принципов. Необходимо строить свои занятия на взаимосвязи и взаимозависимости всех видов РД; опираться на наглядность (иллюстративную, языковую, графическую); стимулировать самостоятельную работу студентов; стремиться к беспереводному использованию языка; использовать аутентичный языковой материал; организовать учебный материал по функционально-тематическому принципу; содействовать профессиональному, социокультурному, лингвокультуроведческому росту студентов в процессе обучения. Использование инновационных методов поможет стимулировать интерес студентов к данному предмету, более эффективно выполнять задачи, стоящие перед преподавателем.

В начале занятия рекомендуется рассмотреть соответствующий теоретический материал по теме занятия. Преподаватель должен объяснить основные грамматические правила, привести примеры и исключения. На следующем занятии повторение грамматики лучше построить в форме опроса студентов. Все упражнения на перевод с русского языка на иностранный язык (немецкий язык) следует подробно разбирать со студентами у доски.

Методические указания для преподавателей по проведению практических занятий по дисциплине «Иностранный язык/английский язык»

Предметом дисциплины «Иностранный английский язык» является изучение иноязычной культуры, фонетического материала, необходимого для коррекции и

постановки правильного произношения и интонации, грамматического и лексического материала, необходимого для формирования коммуникативно-познавательной компетенции обучаемых в наиболее распространенных ситуациях официальной и неофициальной сфер общения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо, перевод).

Совершенствование навыков чтения и письма у студентов 1 и 2 курсов является очень важной составляющей работой преподавателя английского языка, т. к. эти навыки у большинства выпускников общеобразовательной школы практически не развиты. Преподавателю вуза целесообразно в своей работе для усвоения лексического минимума использовать пословицы, поговорки, стихи, песни, лексический материал темы или текста, составляя из него фонетические упражнения на долготу и краткость гласных, словесное ударение, интонационный рисунок английских предложений.

Дальнейшее совершенствование грамматических навыков целесообразно проводить в три этапа: ознакомление и первичное закрепление, тренировка, применение.

В начале практического занятия по иностранному языку следует обратить внимание на теоретические вопросы по теме занятия. Первоначально идет изложение грамматического материала темы занятия. Затем в ряде вопросов преподавателю следует сконцентрировать внимание на основных проблемах темы занятия. Задаваемые вопросы должны быть короткими и максимально проявлять в студентах их сообразительность.

После предварительной части следует начинать выполнять упражнения на закрепление рассмотренной грамматической темы и изученной лексики по теме занятия. При этом следует избегать трудоемких упражнений. В процессе достижения поставленной цели следует всегда увязывать шаги выполнения упражнения с теоретическими основами изучаемой дисциплины и добиваться понимания и усвоения изучаемого лексико-грамматического материала.

Методические указания для студентов по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Иностранный язык/английский язык»

Для осуществления самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык/английский язык», студентам необходимо ознакомиться с рабочей программой, с требованиями, с примерными вопросами к зачетам на 1 и 2 курсах, с примерными тестовыми заданиями.

Для того чтобы добиться успеха в изучении английского языка, необходимо приступить к работе с первых же дней занятий в вузе. Работать необходимо систематически, по возможности ежедневно (по меньшей мере, полчаса в день).

Чтобы научиться понимать без словаря литературу по специальности, необходимо:

- а) накопить достаточный запас лексики;
- б) овладеть системой английского словообразования;
- в) научиться переводить английские предложения на русский язык на основе изученных грамматических форм и конструкций.

Студенту необходимо усвоить систему словообразования, научиться разбираться в морфологическом составе слова, уметь расчленить производное слово на приставку, корень, суффикс, а сложное слово – на его составные части: корни-основы. Знание закономерностей словообразования, умение произвести членение слова на приставку, корень, суффикс помогают студенту, во-первых, определить значение неизвестного, нового слова в контексте по его морфологическому составу, если исходное (корневое) слово уже знакомо студенту; во-вторых, образовать от известного корневого слова производные слова, т.е. сознательно расширять свой словарный запас.

Таким образом, знание основ словообразования служит средством расширения и обогащения словарного запаса студента, способствует усвоению правил орфографии и развитию навыков правильного, осмысленного чтения.

Произношение и чтение

Правильное произношение и чтение являются основой практического владения языком. Для развития навыков правильного чтения необходимо усвоить правила произношения, изложенные в учебнике или учебном пособии, и регулярно выполнять соответствующие упражнения, деля фразы на смысловые группы и соблюдая правила интонации. Правильное чтение обеспечивается также умением анализировать грамматическую форму слов.

Систематическое слушание радио и телепередач, звукозаписей с английской речью помогает совершенствовать навыки произношения. Звукозаписи облегчают запоминание образцов правильной английской речи, содействуют развитию понимания на слух.

Работа над грамматическим материалом

Чтобы научиться корректно выражать свои мысли на немецком языке, а также понимать английскую речь, недостаточно обладать определенным запасом слов. Слова, имеющие определенную форму, объединяются в предложения в определенной последовательности на основе правил грамматики английского языка.

Необходимо изучить все разделы грамматики, которые неразрывно связаны между собою. Незнание даже одного правила грамматики английского языка, изложенного в учебнике, может повлечь за собой непонимание последующих разделов грамматического курса.

Каждое грамматическое правило следует понять, т.е. усвоить, когда, в каких случаях и почему применяется данная грамматическая форма или оборот. Усвоенную грамматическую форму надо уметь правильно определить в тексте и объяснить ее применение в данном примере. Правила грамматики немецкого языка необходимо понять, а не заучивать механически, так как это не дает прочных знаний грамматики по данной дисциплине.

После полного усвоения отдельных грамматических правил каждого параграфа необходимо все их еще раз повторить и закрепить, выполнив соответствующие упражнения.

Работа студента над закреплением и обогащением словарного запаса

Каждый язык состоит из двух основных неразрывно связанных элементов: словарного состава и грамматического строя. Поэтому для овладения иностранным языком (немецким языком) студенту одинаково необходимо усвоение грамматики и накопление необходимого словарного запаса.

Студенту рекомендуется выписывать и запоминать новую лексику в соответствии с тем списком обязательного минимума слов, который обычно направляется студенту кафедрой иностранных языков.

Студенту следует в первую очередь выписывать и заучивать такие общепринятые слова (существительные, прилагательные, глаголы), которые употребляются во всех стилях речи. К общеупотребительным словам, свойственным всем стилям речи, относятся, прежде всего, местоимения, модальные и вспомогательные глаголы, союзы, предлоги, частицы.

Чтобы приобрести необходимый запас слов и выражений рекомендуется вести учет словарного запаса, т.е. составлять собственный словарь слов и выражений, записывая их в специальную тетрадь.

Каждое слово надо не только уметь правильно перевести в тексте, но и уметь правильно прочесть и написать. Поэтому, выписывая немецкое слово и заучивая его русское соответствие, необходимо также запомнить его написание.

Существительные следует выписывать с артиклем.

Неправильные глаголы при изучении курса иностранного языка (английского языка) следует выписывать в III основных формах, которые следует систематически повторять.

Для приобретения и расширения запаса слов требуется систематическая тренировка памяти. Записанные слова и выражения следует постоянно повторять. На повторение слов, на их заучивание и проверку усвоения рекомендуется уделять в день 15-20 минут.

Одним из действенных средств закрепления в памяти новых слов и выражений иностранного языка служит выполнение лексико-грамматических упражнений. Лучше всего запоминается слово не изолированно, а повторение его в живом связном тексте. Чтобы закрепить в памяти пройденные слова и выражения, рекомендуется читать больше текстов общественно-политической, художественной и научной литературы на иностранном языке.

Лексико-грамматический анализ. Работа со словарем и перевод текста

После усвоения всех грамматических разделов изучаемого урока можно приступить к работе над текстом. Если при тексте имеются поурочный словарь или комментарии, рекомендуется предварительно ознакомиться со встречающимися в тексте незнакомыми словами и выражениями и выучить их.

Прежде чем приступить к чтению и переводу текста по предложениям, необходимо прочитать весь текст или его законченную часть (абзац) про себя, чтобы уяснить общее содержание. После того как уяснено общее содержание текста или его законченной части (абзаца), можно перейти к чтению и переводу текста по предложениям.

Перевод с иностранного языка на родной – это насколько возможно более точная передача мысли, заключенной в иностранном тексте, грамматическими и лексическими средствами родного языка. При переводе главной задачей является раскрытие мысли подлинника. Для того чтобы понять мысль, содержащуюся в предложении на иностранном языке, раскрыть значение незнакомых слов и обнаружить грамматические связи, благодаря которым слова соединены друг с другом в осмысленное предложение, необходимо провести грамматический и лексический разбор предложения. Если предложение текста на иностранном языке содержит незнакомые слова или если грамматические связи между словами неясны, необходимо сделать анализ этого предложения. По прочтении простого предложения следует, прежде всего, выделить главные члены предложения – сказуемое и подлежащее и определить, какой частью речи выражен данный член предложения. Синтаксический и морфологический разбор неразрывно связаны между собой. Знание правил морфологии, умение по форме слова определить, какую часть речи это слово представляет, облегчают проведение синтаксического анализа. Место, занимаемое в предложении анализируемым словом, и сопровождающие его служебные слова указывают, к какой части речи относится данный член предложения. Например, наличие перед анализируемым словом артикля, притяжательного или указательного местоимения позволяет отнести его к категории имени существительного.

При выделении сказуемого следует помнить, что оно может быть выражено сложной формой глагола. В этом случае, сказуемое может быть расчленено, т.е. между вспомогательным и смысловым глаголами могут находиться другие члены предложения. Анализируя глагольное сказуемое, необходимо точно определить, в каком времени и залоге оно показано. Способы выражения видовых значений в русском и английском языках различны, поэтому при переводе с английского языка надо внимательно относиться к тому, какой вид русского глагола, совершенный или несовершенный, нужно использовать при переводе данной глагольной формы.

При выделении подлежащего следует помнить, что оно, чаще всего, бывает выражено именем существительным или местоимением в форме именительного падежа, а, следовательно, перед этими частями речи в функции подлежащего не может стоять никакого предлога. Выделив сказуемое и подлежащее, необходимо определить относящиеся к ним второстепенные члены предложения и понять зависимость одного члена предложения от другого.

Анализируя сложное предложение, следует предварительно выделить его составные части: самостоятельные предложения, главное и придаточное предложения. Показателями, помогающими определить эти составные части при сочинительной и подчинительной связи в предложениях, служат союзы, союзные слова и порядок слов. Следовательно, необходимо

помнить союзные слова и союзы. При анализе и переводе предложений также следует обращать внимание на все новые, только что изученные грамматические формы и обороты.

Для того чтобы правильно перевести предложение, надо определить значение незнакомых слов, встречающихся в этом предложении. Прежде чем искать незнакомое слово в словаре, необходимо уяснить себе, какой частью речи оно является. Если слово стоит в тексте не в своей исходной (основной) форме, то эту форму нужно определить: например, для глагола найти его инфинитив (неопределенную форму). Только после того как определена исходная форма слова, его значение отыскивается в алфавитном словаре учебника или соответствующем немецко-русском словаре. Прежде чем искать нужное слово в словаре, следует внимательно прочитать слово и запомнить его правописание. Только зная точно орфографию слова, можно найти в словаре правильное его значение. Для пользования словарем нужно твердо знать алфавит немецкого языка. В словаре напротив иностранного слова приводится, как правило, несколько его значений на русском языке. При отборе в словаре значения слова или выражения необходимо исходить из общего содержания переводимого текста и учитывать, что слова изменяют свое значение и приобретают новое смысловое содержание в зависимости от контекста. Если в тексте встречается незнакомое производное или сложное слово, для раскрытия его значения необходимо использовать знание правил словообразования. Для этого следует расчленить производное слово на приставку, корень и суффикс, а сложное слово – на составляющие его слова-основы. Если значение корня или корневых слов-основ известно, значение производного или сложного слова определяется без особых затруднений. Насколько правильно определено значение слова, можно проверить по словарю.

Каждый язык имеет свои закономерности грамматического строя и словарного состава. Поэтому при переводе иностранного текста на русский язык студент должен учитывать специфику иностранного языка, помнить об отличиях, существующих между грамматическими системами и словарным составом иностранного и родного языков. Нельзя переводить пословно (слово за словом), слепо придерживаясь порядка слов иностранного языка.

Буквальный перевод нередко ведет к неточности в передаче мысли и даже к смысловым искажениям. Если перестроить порядок слов переведенного предложения в соответствии с требованиями строя и стиля родной речи, то перевод приобретает от этого большую ясность и точность.

Расхождение между словарным строем языка подлинника и перевода находит отражение в том, что понятие, выраженное в английском языке одним словом, может потребовать описательного перевода, т.е. передачи его несколькими русскими словами и наоборот.

С другой стороны, при переводе текста студент не имеет права произвольно опускать в предложении слова, перевод которых для него затруднителен. Каждое слово в языке имеет смысл, и использование его придает мысли, выраженной в предложении, необходимый оттенок.

Нельзя также заменять точный перевод вольным пересказом предложения.

Нередко в двух сравниваемых языках (английском и русском) мы обнаруживаем «интернациональные слова», то есть слова близкие по форме (префикс, корень, суффикс) и даже звучанию. Интернациональные слова можно разделить на три категории. К первой относятся слова, обозначающие общественно-политические и научные понятия и явления, которые органически входят в основной словарный фонд двух сравниваемых языков. Ко второй категории интернациональных слов относятся слова, служащие для обозначения понятий, имеющих более специальный характер. Наряду с таким интернациональным словом в русском языке обычно сохраняется его синоним, т.е. близкое по смыслу русское слово, имеющее при этом более широкое значение. Среди интернациональных слов следует также выделять особую категорию слов, известную под названием «ложных друзей

переводчиков». Непосредственный перевод их ближайшим по форме или звучанию русским словом может привести к грубой ошибке.

В каждом языке имеются устойчивые словосочетания, свойственные только данному языку. Значение таких сочетаний не вытекает из значения составляющих их слов. Такие выражения называются идиоматическими. Идиоматические и другие устойчивые словосочетания и выражения одного языка не могут быть дословно переведены на другой язык, их смысл не всегда можно уяснить из буквального перевода слов, входящих в состав словосочетания. Перевод устойчивых выражений английского языка можно найти в англо-русских словарях и запомнить.

Перевод текста может быть сделан в письменной или устной форме. Письменный перевод имеет большое значение для усвоения курса иностранного языка, так как он приучает к грамматически и стилистически правильной передаче содержания переводимого текста. Однако необходимость развития навыков письменного перевода совершенно не исключает роли устного перевода, так как он способствует развитию быстрой ориентации в иностранном тексте и помогает воспринимать целиком содержание прочитанного текста. Работая над текстом, необходимо выписывать наиболее часто встречающиеся обороты устной речи, формулы обращения и заучивать их.

Методические указания для преподавателей по проведению практических занятий по дисциплине «Иностранный язык/английский язык» с использованием таких интерактивных форм обучения, как дискуссия

Для осуществления интерактивного общения на иностранном языке необходимы соответствующие навыки владения этим языком и знания в определенных сферах будущей профессиональной деятельности, а также соблюдение ряда правил. В ходе работы со студентами нами были сформулированы следующие правила организации интерактивного обучения:

- Наличие проблемы, задачи или конфликтной ситуации, связанных с будущей профессиональной деятельностью студентов и представляющих для них интерес. (В связи с этим преподаватель должен быть не только хорошим специалистом в области английского языка и методики его преподавания, но и иметь некоторые знания в сфере будущей профессиональной деятельности своих студентов, что требует чтения дополнительной литературы, а также проведение консультаций у ведущих специалистов профилирующих кафедр.)

- Соответствие содержания и формы проведения игры уровню знаний студентов по специальным дисциплинам их будущей профессиональной деятельности и по иностранному языку.

- Наделение максимально всех студентов группы ролями и ролевыми функциями, предполагающими взаимодействие между играющими. (При этом кроме основных могут быть даны такие дополнительные роли, как оптимисты с тактикой видения преимуществ, выгоды в результатах действий; критики, в суждениях которых преобладает осторожность, истина, здравый смысл; творцы с тактикой исследований, предложений, новых идей, возможных альтернатив; «деловые люди», для которых важны только факты, цифры и информация; «чувственные натуры» с описанием их эмоций, чувств, с проявлением интуиции и т.п.)

- Определение и соблюдение регламента. (Например, необходимо договариваться о том, что все участники будут проявлять терпимость к любой точке зрения, уважать право каждого на свободу слова, уважение его достоинства, соблюдать временные рамки и т.п.)

- Подведение итогов интерактивной деятельности. (Это - достаточно сложно из-за отсутствия определенных критериев оценки. Система оценивания может предусматривать, например, сравнение действий команд по качеству выступления (язык и стиль изложения, содержание, форма презентации), по соблюдению ролевой функции

команды и индивидуальной, по участию в обсуждении и поведению на игровой площадке и т.д.)

В зависимости от целей и задач занятия можно использовать следующие виды дискуссий: классические дебаты, экспресс-дискуссия, текстовая дискуссия, проблемная групповая дискуссия.

Наиболее популярной формой интерактивного обучения считается **дискуссия**. Дискуссия, как интерактивный метод обучения, в переводе с лат. «discussion» означает исследование или разбор. Учебной дискуссией называется целенаправленное, коллективное обсуждение конкретной проблемы, сопровождающееся обменом идеями, суждениями, мнениями в группе.

Эффективность использования учебной дискуссии как метода обучения определяется целым рядом факторов: актуальность выбранной проблемы; сопоставление различных позиций участников дискуссии; информированность, компетентность и научная корректность диспутантов; владение преподавателем методикой дискуссионной процедуры; соблюдение правил и регламента и др.

Каждая дискуссия обычно проходит три стадии: **ориентация, оценка и консолидация**. Стадия ориентации предполагает адаптацию участников дискуссии к самой проблеме, друг другу, что позволяет сформулировать проблему, цели дискуссии; установить правила, регламент дискуссии. В стадию оценки происходит выступление участников дискуссии, их ответы на возникающие вопросы, сбор максимального объема идей, предложений, пресечение учителем личных амбиций отклонений от темы дискуссии. Стадия консолидации заключается в анализе результатов дискуссии, согласовании мнений и позиций, совместном формулировании решений и их принятии.

Групповая дискуссия - метод организации совместной коммуникации в интересах интенсивного и продуктивного решения групповой задачи. Как активный метод обучения групповая дискуссия применяется при обсуждении сложных теоретических проблем. Основная задача, решаемая данным методом, - это обмен мнениями между слушателями, уточнение и согласование их позиций, выработка единого подхода, к проблеме. Этот метод позволяет успешно закрепить знания, расширить их и сформировать умение вести диалог.

Дискуссия в целях обучения имеет следующие отличия от обычной беседы: беседа, как правило, охватывает несколько тем и не имеет ни ограничений, ни структуры. Дискуссия, как метод обучения, имеет тенденцию ограничиваться одним вопросом или темой и строится в определенном порядке.

Обычно руководство ходом дискуссии берет на себя учитель. Как организатору дискуссии, учителю приходится придерживаться определенной стратегии:

- 1) воздерживаться от собственных суждений;
 - 2) стимулировать продуктивность идей с помощью вопросов;
 - 3) менять ход обсуждения с помощью вопросов или обобщенных суждений;
 - 4) уточнять, пояснять высказывания учащихся с помощью вопросов, перефразирования;
 - 5) не игнорировать ни одного вопроса и ответа;
 - 6) давать время для обдумывания ответов;
 - 7) наблюдать за соблюдением правил ведения дискуссии:
- Выступления должны проходить организованно, каждый участник может выступать только с разрешения председательствующего (ведущего); повторные выступления могут быть только отсроченными; недопустима перепалка между участниками.
 - Каждое высказывание должно быть подкреплено фактами. В обсуждении следует предоставить каждому участнику возможность высказаться.
 - Каждое высказывание, позиция должны быть внимательно рассмотрены.
 - В ходе обсуждения недопустимо «переходить на личности», навешивать ярлыки, допускать уничижительные высказывания и т. п.
- При ориентации на задачу метод группового обсуждения способствует уяснению каждым участником своей собственной точки зрения, развитию инициативы, а также развивает

коммуникативные качества и умение пользоваться своим интеллектом. Поэтому дискуссия как метод обучения способствует нестандартности образовательного процесса, она оказывает благоприятное влияние на мышление и поведение обучаемых, способствует развитию у них ответственности и сознательности.

Исследования показали, что групповая дискуссия повышает мотивацию участников в решение обсуждаемых проблем. Дальнейшее изучение механизмов групповой дискуссии показало целесообразность ее применения для активизации межличностных процессов в творческой, управленческой, учебной и других видах деятельности. В педагогической практике дискуссия все активнее используется как метод развития критического мышления учащихся, формирования коммуникативной и дискуссионной культуры, стимулирования активности и инициативности учащихся. В процессе обсуждения глобальных и личностно-значимых проблем происходит формирование ценностных ориентиров. Поэтому чаще дискуссионные методы применяются в процессе преподавания общественных гуманитарных дисциплин.

В **заключение** необходимо отметить, что интерактивное обучение позволяет решать одновременно несколько задач. Студенты на практике учатся решать проблемы, передавать свои знания другим, соединять новую информацию с имеющимися знаниями. Использование интерактивного обучения при изучении иностранного языка значительно повышает уровень владения коммуникативными навыками, развивает интерес студентов к изучаемому иностранному языку и к предмету, связанному с его будущей профессиональной деятельностью, учит самостоятельно мыслить, публично выступать и аргументировать мысль на иностранном языке и, в конечном итоге, способствует развитию профессионального мотива. В процессе такого обучения создается эмоциональная атмосфера, благоприятная для изучения иностранного языка, при которой участники действия не боятся делать ошибки и раскрывают свои возможности, становясь субъектами данного процесса.

10. Материально-техническое оснащение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также самостоятельной работы обучающихся: преподавательский стол, стул, столы обучающихся, стулья, кафедра, классная доска, мультимедийный комплекс (проектор, экран), ноутбук, колонки; программное обеспечение: Microsoft Windows 7 Professional, Microsoft Office Standard 2016, 7-zip, WinRAR, Adobe Acrobat Reader, STDU Viewer, Mozilla Firefox, Google Chrome, Kaspersky free (свободное ПО).

Лаборатории: компьютерные классы: преподавательский стол, стул, столы обучающихся, стулья, кафедра, классная доска.

Оборудование: Компьютеры для компьютерного класса в комплекте, источники бесперебойного питания, Ippon, коммутатор для класса D-Link DGS-10240, интерактивная доска 78*(1702070/15112/11344/2,+ проектор Beno MX503).

Программное обеспечение: Microsoft Windows 7 Professional; MicrosoftOfficeStandard 2016; 7-zip; WinRAR; AdobeAcrobatReader; STDUViewer; MozillaFirefox; GoogleChrome; Kaspersky free(свободное ПО); Консультант плюс; демонстрационные и учебно-наглядные пособия (видеопрезентация).

11. Лист обновления/актуализации

1. Программа актуализирована.

Внесенные изменения рассмотрены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков для неязыковых специальностей (протокол № 8 от «21» 02. 2018 г); одобрены на заседании совета факультета химии, биологии и биотехнологии от «29» июня 2018 г., протокол № 11.

2. Программа актуализирована.

Внесенные изменения рассмотрены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков для неязыковых специальностей от «27» 02. 2019 г., протокол № 5; одобрены на заседании совета факультета химии, биологии и биотехнологии от «01» июля 2019 г., протокол № 12/18-19.

3. Программа актуализирована.

Внесенные изменения рассмотрены и утверждены на заседании кафедры иностранных языков для неязыковых специальностей (протокол № 5 от «28» 02. 2020 г.) одобрены на заседании совета факультета химии, биологии и биотехнологии (протокол № 10/19-20 от «30» 06. 2020 г.)